

# Die Koloskopie

BEREITEN SIE SICH  
AUF DIE UNTERSUCHUNG VOR

**DARMKREBS IST  
DIE ZWEITHÄUFIGSTE  
KREBSERKRANKUNG  
IN LUXEMBURG**



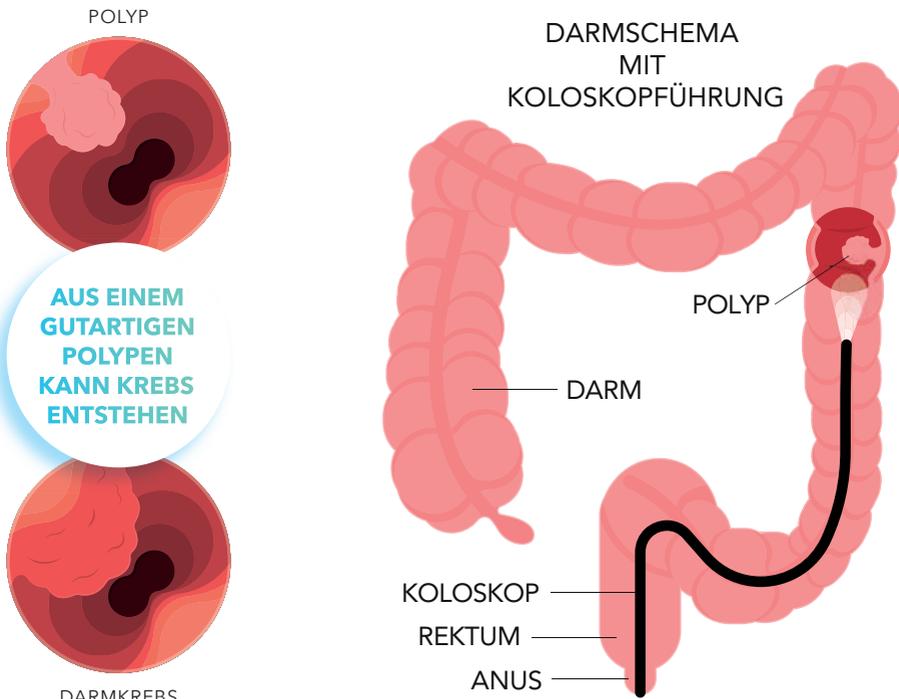
Was ist eine Koloskopie?	3
<b>Warum</b> eine Darmspiegelung?	4
<b>Wo</b> und von wem soll ich eine Koloskopie durchführen lassen?	5
Wie vereinbare ich einen <b>Termin</b> für eine Koloskopie?	6
Welche <b>Dokumente</b> soll ich zum Termin mitbringen?	6
<b>Vorsichtsmaßnahmen</b> für die Koloskopie	7
Wie <b>bereite</b> ich mich auf die Koloskopie vor?	7
Praktischer Ablauf	8
<b>Ablauf</b> der Untersuchung	12
<b>Überwachung</b> nach der Koloskopie	12
<b>Risiken</b> und Komplikationen der Koloskopie	13
Hygiene und <b>Sicherheit</b>	14
<b>Einverständnis</b>	14
<b>Kostenbeteiligung</b>	14
Das Früherkennungs <b>programm</b>	15



Ihr Arzt hat Ihnen geraten, demnächst eine Koloskopie durchführen zu lassen. Um Sie über den Ablauf dieser medizinischen Maßnahme aufzuklären, bitten wir Sie, dieses Dokument aufmerksam durchzulesen. Für zusätzliche Informationen steht Ihr Arzt Ihnen zur Verfügung.

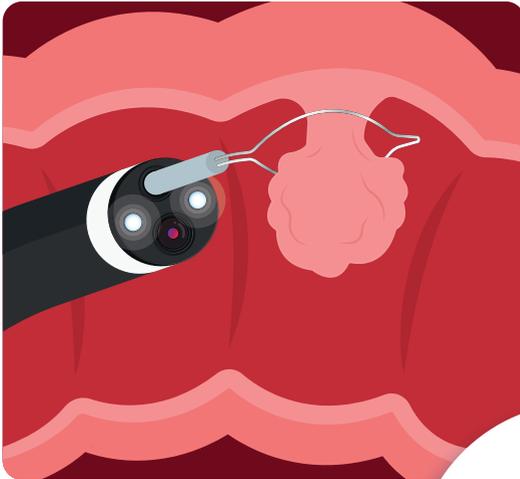
## Was ist eine Koloskopie?

Bei einer Koloskopie kann die innere Schleimhautschicht des Dickdarms mit Hilfe eines biegsamen Schlauchs, der mit einer Minikamera ausgestattet ist, dem sogenannten Endoskop bzw. Koloskop, untersucht werden. Ziel dieser Untersuchung ist es, Polypen zu entdecken und gleichzeitig, sofern möglich, zu entfernen. Polypen sind kleine Wucherungen der Darmschleimhaut, welche sich mit der Zeit verändern und sich zu Darmkrebs entwickeln können. Der Erfolg der Untersuchung hängt von einer guten Vorbereitung Ihres Darms ab.



# Warum eine Darmspiegelung?

Die Koloskopie ist derzeit die Referenzuntersuchung für eine Feinabstimmung nach einem Stuhlanalysetest, der Blutverluste gezeigt hat. Sie ist zudem die Untersuchung, die bei Menschen mit hohem Darmkrebsrisiko als erstes durchgeführt werden sollte. Während der Koloskopie können vom Arzt entdeckte Läsionen zur Laboranalyse - oder zur Biopsie - entnommen werden. Im Falle eines kleinen Polypen kann dieser auch sofort entfernt werden, bevor er sich zu Krebs entwickelt.



ENTFERNUNG VON POLYPEN

Auch bei einer vollständig durchgeführten Koloskopie können kleine Läsionen unerkannt bleiben oder sich in den Folgemonaten entwickeln. Wir empfehlen daher, den FIT-Test (Stuhlanalyse) alle 2 Jahre durchführen zu lassen. Der Spezialist kann auch eine Nachfolgekoloskopie empfehlen: es ist wichtig, seinen Rat zu befolgen.

**IM  
ANFANGSSTADIUM  
ZEIGT DARMKREBS  
NICHT IMMER  
SYMPTOME**

**DURCH  
DIE KOLOSKOPIE  
KÖNNEN DIE MEISTEN  
DARMKREBSER-  
KRANKUNGEN  
ENTDECKT  
WERDEN!**

# Wo und von wem soll ich eine Koloskopie durchführen lassen?

Spezialisierte Zentren und Ärzte (Gastroenterologen und Internisten) sind vom Minister für Gesundheit zur Durchführung von Koloskopien im Rahmen des Screening-Programms zugelassen.

Die Liste der zugelassenen Zentren und Ärzte erhalten Sie bei Ihrem Arzt des Vertrauens oder unter [www.sante.lu](http://www.sante.lu). Diese Zulassung garantiert, dass die Qualitäts- und Sicherheitskriterien für die Durchführung einer Koloskopie erfüllt werden. Die Zulassungskriterien für die Zentren und Ärzte finden Sie ebenfalls unter [www.sante.lu](http://www.sante.lu).

Sie haben die freie Wahl, in welchem Zentrum und bei welchem Arzt Sie Ihre Koloskopie durchführen lassen.

Wenn Sie sich für einen Arzt entscheiden, der nicht zugelassen ist, ist die Koloskopie trotzdem möglich, aber sie wird außerhalb des Rahmens der PDOCCR durchgeführt (mit einer anderen Vergütung).



# Wie vereinbare ich einen Termin für eine Koloskopie?

Vereinbaren Sie einen Termin in dem Zentrum Ihrer Wahl und **geben Sie an, dass es sich um eine Koloskopie** nach einem abnormalen Ergebnis Ihres Tests auf Blutrückstände im Stuhl (FIT-Tests) **im Rahmen des nationalen Programms handelt**. Man wird Ihnen, falls möglich, einen Termin binnen 30 Tagen für die Koloskopie geben.

Halten Sie Ihre Sozialversicherungskarte bei der Terminanfrage bereit, damit Ihre genauen Daten registriert werden können (Name, Vorname, Sozialversicherungsnummer).

Das zugelassene Zentrum bzw. der zugelassene Arzt teilt Ihnen dann Datum und Uhrzeit der Untersuchung mit und händigt ein Rezept für das Darmvorbereitungspräparat aus, welches Sie in der Apotheke erhalten. Außerdem erhalten Sie dann Anweisungen, welche Sie beim Trinken dieses Präparates beachten müssen.

Die Koloskopie kann auch unter Narkose durchgeführt werden: In diesem Fall erhalten Sie einen Termin für ein Beratungsgespräch vor der Narkose, um alle notwendigen Informationen für diesen medizinischen Eingriff zu erhalten.

# Welche Dokumente soll ich zum Termin mitbringen?

- Das von Ihrem Arzt unterschriebene Rezept für eine Koloskopie oder das Ergebnis Ihres FIT-Tests +.
- Ihre Sozialversicherungskarte und Ihren Personalausweis
- Eine Liste Ihrer üblichen Medikamente

# Vorsichtsmaßnahmen für die Koloskopie

Falls Sie Medikamente einnehmen wie Antikoagulanzen (Clexane®, Sintrom®, Plavix®...), Aspirin, Entzündungshemmer (Diclofenac®, Celebrex®, Arcoxia®...) oder Insulin, besprechen Sie dies mindestens zwei Wochen vor Ihrem Koloskopie-Termin mit Ihrem Arzt, damit dieser, falls erforderlich, Ihre Medikation entsprechend Ihres Gesundheitszustandes vor der Untersuchung anpassen kann.



**Vergessen Sie nicht Ihren Arzt über alle Medikamente die Sie einnehmen, Allergien und aktuell vorliegende Erkrankungen zu informieren, insbesondere kardiovaskuläre Erkrankungen oder mit Insulin behandelter Diabetes.**

## Wie bereite ich mich auf die Koloskopie vor?

Um die Qualität und Sicherheit der Untersuchung zu gewährleisten, ist es unbedingt erforderlich, dass Ihr Darm komplett sauber ist.

Um alle Rückstände im Darm zu entfernen, ist das Einhalten einer entsprechenden Diät während 3 Tagen vor der Untersuchung, sowie die Einnahme eines Trinkpräparates zur Darmvorbereitung erforderlich, welches Ihnen vom Arzt, der die Koloskopie durchführen wird, verschrieben werden kann und welches in der Apotheke erhältlich ist.



**3 TAGE VOR DER UNTERSUCHUNG MUSS EINE DIÄT EINGEHALTEN WERDEN**

# Praktischer Ablauf

## 1 BALLASTSTOFFARME DIÄT 3 TAGE VOR DER UNTERSUCHUNG

Verzichten Sie auf ballaststoffreiche Nahrungsmittel, Getreide, Samen oder Kerne. Der Absaugkanal des Endoskops könnte durch diese verstopft werden, und der Arzt wäre gezwungen, die Koloskopie zu unterbrechen.

**Verbotene Nahrungsmittel:** Obst und Gemüse (roh oder gegart) insbesondere mit kleinen Kernen wie Kiwis, Tomaten, Weintrauben, Gurken, usw. Vermeiden Sie auch Nahrungsmittel die Samen und Kerne enthalten, wie Müsli, Vollkornbrot oder Marmelade mit Kernen.

**Erlaubte Nahrungsmittel:** Weißes Fleisch und Fisch, Eier, Weißbrot, Nudeln, weißer Reis, Kartoffeln sowie Milchprodukte wie Milch, Käse und Naturjoghurt.

## 2 DIÄT AM VORTAG DER UNTERSUCHUNG

Am Vortag der Koloskopie dürfen Sie ein leichtes Mittagessen (ohne Getreideprodukte) zu sich nehmen: klare Brühe, Weißbrot mit Quark, Gelee-Marmelade oder Honig, weißer Reis, Nudeln, Naturjoghurt und Pudding ohne Getreideflocken.

Trinken Sie ausschließlich: Kaffee, Tee, Mineralwasser ohne Kohlensäure und vermeiden Sie Fruchtsaft mit Fruchtfleisch.

Ist **Ihre Koloskopie am Vormittag geplant**, verzichten Sie auf das Abendessen.

Ist **Ihre Koloskopie erst für den Nachmittag geplant**, können Sie ein leichtes Abendessen (ohne Getreideprodukte) zu sich nehmen: klare Brühe, Weißbrot mit Quark, Gelee-Marmelade oder Honig, weißer Reis, Nudeln, Naturjoghurt, Pudding ohne Getreideflocken.

Die Darmreinigung kann durch **das Trinken eines Präparates** auf Polyethylenglykol-Basis erfolgen. Dieses Abführmittel schmeckt salzig aufgrund der enthaltenen Elektrolyte. Diese Elektrolyte verhindern den Verlust von Natrium, Kalium oder Wasser während der Darmvorbereitung. Die Elektrolyte haben keinen nennenswerten Effekt auf Ihren arteriellen Blutdruck. Falls Sie unter einer dekompensierten Herz- oder Niereninsuffizienz leiden oder auf einen der Inhaltsstoffe allergisch sind, informieren Sie den Arzt, der Ihre Koloskopie durchführen wird. Er wird Ihnen dann ein Ihrer Situation entsprechendes Darmpräparat verordnen.



Das Präparat, welches das aktive Molekül („Macrogol“) enthält, ist in der Apotheke unter verschiedenen Bezeichnungen erhältlich: Klean Prep®, Moviprep®, Colofort®, Endofalk®

Der Arzt, der Ihre Koloskopie durchführen wird, wählt eines dieser Produkte aus. Dabei handelt es sich im Allgemeinen um Pulverpäckchen. Das Pulver wird in Wasser ohne Kohlensäure aufgelöst. Er wird Ihnen neben der Verordnung des apothekenpflichtigen Produktes die dafür notwendige Gebrauchsanleitung aushändigen.

Es ist wichtig zu betonen, dass die Wahl des Präparats je nach Arzt unterschiedlich sein kann. Er oder sie könnte Ihnen daher andere Optionen vorschlagen. Zögern Sie nicht, dies mit ihm oder ihr zu besprechen.

Bevor Sie das Präparat zubereiten, lesen Sie die Gebrauchsanleitung, die Kontraindikationen sowie mögliche Nebenwirkungen aufmerksam durch. Falls Sie von einer Kontraindikation betroffen sind, fragen Sie Ihren behandelnden Arzt oder den Arzt, der Ihre Koloskopie durchführen wird, um Rat.

**Einzuhaltende Anweisungen: Der Zeitpunkt für die Einnahme des Präparates variiert, je nachdem, ob der Untersuchungstermin vor- oder nachmittags geplant ist.**

- Sobald Sie mit dem Trinken des Präparates beginnen, dürfen Sie nichts mehr essen.
- Bitten Sie Ihren Arzt um Rat, was die Einnahme Ihrer Medikamente angeht: Im Allgemeinen sollten Sie Ihre gewohnten Tabletten nicht unmittelbar vor dem Trinken des Präparates einnehmen, weil diese sonst zu schnell den Verdauungstrakt durchlaufen und nicht aufgenommen werden. Somit wären sie unwirksam. Es wird allgemein empfohlen, Medikamente mindestens 2 Stunden vor der Darmreinigung oder 2 Stunden nachdem der letzte Liter der Lösung getrunken wurde einzunehmen.

A

## MEINE KOLOSKOPIE WIRD **AM VORMITTAG** DURCHGEFÜHRT? = DIE EINNAHME DES PRÄPARATES AUFTEILEN

J -3	J -2	J -1	JOUR DE L'EXAMEN
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Diät</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Diät</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Diät</li> <li>• Zwischen 17:00 und 20:00 Uhr 3/4 des Präparats trinken und nichts mehr essen</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Morgens nichts essen</li> <li>• Den Rest des Präparats trinken</li> <li>• 3 Stunden vor dem Termin aufhören</li> </ul>

**Am Vorabend der Untersuchung beginnen Sie gegen 17:00 Uhr** mit der Einnahme des Präparates. Es wird empfohlen, falls möglich, zwischen 17:00 und 20:00 Uhr zu beginnen (ungefähr  $\frac{3}{4}$  der Gesamtmenge). Normalerweise beginnt die Stuhlentleerung nach 1-2 Stunden und nimmt 4-5 Stunden in Anspruch, je nach Verdauungsdauer des Produktes. Bleiben Sie in der Nähe einer Toilette. Wenn Sie um 17:00 Uhr mit dem Trinken des Präparates beginnen, **ist die Darmreinigung gegen 22:00 Uhr beendet**. Sie können die Vorbereitung auch später beginnen, riskieren dann aber einen unruhigen Abend bzw. eine unruhige erste Nachthälfte.

Am Morgen der Untersuchung trinken Sie den Rest des Präparates (etwa  $\frac{1}{4}$  der Gesamtmenge) bis 3 Stunden vor dem vereinbarten Untersuchungstermin. Stuhlreste der Nacht werden somit vor Durchführung der Koloskopie ausgeschieden.

B

## MEINE KOLOSKOPIE WIRD **AM NACHMITTAG** DURCHGEFÜHRT? = DAS PRÄPARAT MUSS NICHT IN EINZELNE DOSEN AUFGETEILT WERDEN

J -3	J -2	J -1	JOUR DE L'EXAMEN
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Diät</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Diät</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Diät</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Morgens nichts essen</li> <li>• Das gesamte Präparat trinken</li> </ul>

Beginnen Sie **um 08:00 Uhr des Untersuchungstages** mit dem Trinken des Präparates.

Lösen Sie dazu je einen Beutelinhalt in einem Liter Wasser ohne Kohlensäure auf und **trinken Sie diese Lösung** möglichst bis 12:00 Uhr mittags. Normalerweise beginnt die Stuhlentleerung nach 1-2 Stunden und nimmt 4-5 Stunden in Anspruch, je nach Verdauungsdauer des Produktes.

Bleiben Sie in der Nähe einer Toilette.

## 4

**EINIGE RATSCHLÄGE ZUR BESSEREN  
VERTRÄGLICHKEIT DER DARMPVORBEREITUNG**

- Das Präparat lässt sich besser trinken, wenn es **kalt** ist. Bereiten Sie dieses vor und stellen Sie es anschließend bis zur Einnahme in den Kühlschrank.
- Wenn Sie der salzige, vanilleähnliche Geschmack stört, können Sie einen **Sirup** hinzufügen (z.B. Minze, Grenadine, Zitrone, usw.).
- Sie können den Geschmack auch durch das Lutschen eines **Bonbons** verbessern.
- Falls Ihnen übel wird, teilen Sie die Einnahme des Präparates in **kleinere Dosen** auf.
- Um Hautirritationen um den Anus durch wiederholten flüssigen Stuhlgang zu vermeiden, verwenden Sie eine schützende **Creme**.
- Falls Sie das Präparat schlecht vertragen, kontaktieren Sie das Zentrum, in dem Sie die Koloskopie durchführen lassen. Besteht das Problem weiterhin und eine korrekte Darmvorbereitung ist deshalb nicht möglich, nehmen Sie bitte Kontakt mit dem Arzt auf, der Ihre Koloskopie durchführen wird, um eine alternative Vorbereitungsmethode zu besprechen.

## 5

**BEI UNZUREICHENDER DARMPVORBEREITUNG**

Verbleiben Restmengen von Stuhl im Darm, kann der Arzt die Darminnenhaut nur unzureichend untersuchen und kann nicht sehen, ob Polypen entfernt werden müssen. Er wird dann die Koloskopie frühzeitig abbrechen und Ihnen einen neuen Untersuchungstermin vorschlagen, für den dann erneut eine komplette Darmvorbereitung erforderlich ist.

**DURCH DAS  
EINHALTEN DER DIÄT  
UND DIE DURCHFÜHRUNG  
EINER DARMPREINIGUNG  
KANN IHRE KOLOSKOPIE  
UNTER DEN BESTEN  
VORAUSSETZUNGEN  
DURCHFÜHRT  
WERDEN**

# Ablauf der Untersuchung

Während der Untersuchung liegen Sie auf der Seite oder auf dem Rücken. Das Endoskop (biegsames Untersuchungsgerät ausgestattet mit einer Minikamera) wird über Ihren Anus eingeführt.

Die Koloskopie dauert etwa 20 Minuten. Um Ihnen die Untersuchung zu erleichtern, kann Ihnen ein Beruhigungsmedikament verabreicht werden. Während der Untersuchung wird CO<sub>2</sub> in das Innere des Darms geblasen, um die Dickdarmwand zu dehnen, damit sie besser gesehen werden kann.

Nach der Untersuchung kann die zurückgebliebene Luft im Darm vorübergehend zu einem aufgeblähten Bauch führen. Falls Sie nach der Untersuchung zu Hause Schmerzen verspüren, setzen Sie sich schnellstmöglich mit der endoskopischen Abteilung in Verbindung, deren Telefonnummer Sie zuvor erhalten haben. Geschieht dies außerhalb der Öffnungszeiten, kontaktieren Sie den Notdienst des diensthabenden Krankenhauses.

Falls Sie eine tiefe Sedierung oder Vollnarkose wünschen, ist im Vorfeld eine Beratung bei einem Facharzt der Anästhesie erforderlich. Teilen Sie dies bereits bei der Vereinbarung Ihres Untersuchungstermins mit.



# Überwachung nach der Koloskopie

Falls Sie keine Sedierung zur Durchführung Ihrer Koloskopie erhalten haben, können Sie unmittelbar nach der Untersuchung nach Hause gehen und arbeiten.

Wenn Sie eine Sedierung oder gar eine Vollnarkose erhalten haben, müssen Sie normalerweise während 1-3 Stunden nach der Untersuchung im Aufwachraum bleiben. Eine Polypektomie (Entfernung von Polypen) kann eine längere Verweildauer erforderlich machen. Die Überwachungsdauer wird vom Arzt festgelegt.

Falls Sie ein Beruhigungsmittel, eine tiefe Sedierung oder eine Vollnarkose erhalten haben, dürfen Sie kein Fahrzeug führen. Sorgen Sie dafür, dass eine Begleitperson Sie nach Hause bringt.

# Risiken und Komplikationen der Koloskopie

Jeder medizinische Eingriff kann zu Komplikationen führen, auch wenn er gemäß den Kompetenz- und Sicherheitsnormen, dem aktuellen Stand der Wissenschaft und den geltenden Vorschriften vorgenommen wird.

**KOMPLIKATIONEN  
BEI EINER  
KOLOSKOPIE  
SIND SELTEN**

- Die Darmperforation, eine ernsthafte Komplikation der Koloskopie, ist sehr selten und bedarf meist einer chirurgischen Notfallversorgung.
- Eine schwere Blutung nach einer Polypektomie ist selten. Sie kann durch eine erhöhte Blutungsneigung oder die Einnahme von Medikamenten gegen Blutgerinnung gefördert werden. Hierbei können ein endoskopischer oder chirurgischer Eingriff und/oder Transfusionen erforderlich werden.
- Kardiovaskuläre Beschwerden, Atembeschwerden oder eine Infektion sind als Komplikationen möglich, bleiben jedoch die Ausnahme. Das Infektionsrisiko ist aufgrund der strengen Desinfektionsverfahren nach jeder Verwendung des Endoskops und der Verwendung von Einwegmaterial zur Entfernung von Polypen oder krebserregenden Läsionen äußerst gering.



Alle aufgeführten Komplikationen treten in der Regel unmittelbar nach der Koloskopie auf, können aber auch noch mehrere Tage danach auftreten.

**Sollten Blutungen, Bauchschmerzen, Fieber oder andere ungewöhnliche Symptome auftreten, auch mehrere Tage nach der Untersuchung, nehmen Sie so schnell wie möglich Kontakt mit dem Arzt auf, der Ihre Koloskopie durchgeführt hat oder begeben Sie sich in die Notaufnahme eines Krankenhauses.**

# Hygiene und Sicherheit

Um Ihre Sicherheit zu gewährleisten, werden sowohl vom Zentrum als auch vom Arzt, die Sie für Ihre Koloskopie ausgewählt haben, strikte Hygiene- und Sicherheitsnormen eingehalten. Diese gelten nicht zuletzt für das Reinigen und Desinfizieren des Koloskops. Sie verpflichten sich, Einwegmaterial für die Entfernung von Polypen oder krebsartigen Läsionen zu benutzen.

## Einverständnis

Zur Durchführung einer Koloskopie müssen Sie vorab eine Einverständniserklärung unterschreiben, die Sie dem Arzt aushändigen, den Sie für Ihre Koloskopie ausgewählt haben. Mit dieser Unterschrift bestätigen Sie, dass Sie zuvor Informationen zur Koloskopie erhalten haben, eventuelle Fragen an Ihren behandelnden Arzt stellen konnten und sich der Vorteile und Risiken dieser Untersuchung bewusst sind.

**BEI FRAGEN  
WENDEN SIE SICH  
BITTE AN DAS KOOR-  
DINATIONSZENTRUM  
247-75550**



## Kostenbeteiligung

Ihr Kostenanteil an der Durchführung einer Koloskopie:

- In der Apotheke bezahlen Sie einen Teil des Betrags für das Darmvorbereitungspräparat (60%), der restliche Betrag wird von der Krankenkasse übernommen.
- Falls bei Ihnen die Koloskopie ohne Sedierung durchgeführt wird, bezahlen Sie die Untersuchung direkt beim durchführenden Arzt und erhalten dann eine Rückerstattung durch Ihre Krankenkasse. Falls die Koloskopie mit einer tiefen Sedierung oder einer Vollnarkose durchgeführt wird, kann Ihr Arzt das Drittzahlersystem (tiers payant) anwenden. Das Krankenhaus wird von Ihnen eine Kostenbeteiligung verlangen.

# Das Früherkennungsprogramm

## ZIELSETZUNGEN

- 1 Senkung der Sterblichkeitsrate bei Darmkrebs.
- 2 Erkennung von Darmkrebs im Frühstadium, so dass die Betroffenen schonender behandelt werden können.
- 3 Krebsvorbeugung durch Entfernung von Polypen.

## VERWALTUNG

Das Ministerium für Gesundheit ist die öffentliche Behörde, die für die Durchführung des Darmkrebs-Früherkennungsprogramms, seine Nachbewertung und die Verarbeitung personenbezogener Daten zuständig ist. Dieses Programm wird in Zusammenarbeit mit der Nationalen Gesundheitskasse (CNS) organisiert.

In der Praxis wird das Früherkennungsprogramm von einem Koordinationszentrum für Krebsfrüherkennungsprogramme (Centre de coordination des programmes de dépistage des cancers) verwaltet und durchgeführt, das der Gesundheitsbehörde des Ministeriums für Gesundheit unterstellt ist.

## PERSONENBEZOGENE DATEN

Ihre personenbezogenen und medizinischen Daten, im Zusammenhang mit Ihrer Darmspiegelung, einschließlich des Ergebnisses der Untersuchung, werden von dem Arzt, der Ihre Darmspiegelung durchgeführt hat, und von dem Labor, das die Proben analysiert hat, an den Arzt Ihres Vertrauens sowie an den für das Darmkrebs-Früherkennungsprogramm verantwortlichen Arzt übermittelt, um die Weiterverfolgung Ihrer Vorsorgeuntersuchung zu gewährleisten. Diese Daten werden dann pseudonymisiert und entsprechend ihrer Vertraulichkeit verarbeitet, um die Gesamtwirksamkeit des Früherkennungsprogramms zu bewerten und den Vergleich mit dem nationalen Krebsregister zu ermöglichen.

Wenn Sie sich zwischen zwei Vorsorgeuntersuchungen einer Darmspiegelung unterzogen haben, übermittelt die Nationale Gesundheitskasse dem für das Früherkennungsprogramm zuständigen Arzt bestimmte Daten zu dieser Untersuchung (Datum, Ort, Arzt, der die Darmspiegelung verordnet hat, und Arzt, der die Darmspiegelung durchgeführt hat). Anhand dieser Daten kann die Häufigkeit der Untersuchungen angepasst werden.

Gemäß dem Gesetz vom 2. August 2002 über den Schutz natürlicher Personen bei der Verarbeitung personenbezogener Daten behalten Sie Ihre Rechte auf Zugang, Berichtigung Ihrer Daten und Widerspruch gegen die Verarbeitung Ihrer Daten. Dazu müssen Sie lediglich einen Antrag an das Koordinationszentrum für Krebsfrüherkennungsprogramme stellen.



### BEI FRAGEN ZU DIESEM FRÜHERKENNUNGSPROGRAMM:

- Wenden Sie sich an das **Centre de coordination des programmes de dépistage des cancers**  
Ministère de la Santé et de la Sécurité sociale,  
Direction de la santé  
20, rue de Bitbourg  
L-1273 Luxembourg-Hamm  
Tél.: (+352) 247 755 50  
E-mail: colorectal@ms.etat.lu
- Besuchen Sie [www.sante.lu](http://www.sante.lu)